

КОМИ-ЗЫРЯНСКИЙ ЯЗЫК

0. ИДЕНТИФИКАЦИЯ ЯЗЫКА

0.1. Основное название: коми-зырянский

1. НАЗВАНИЯ ЯЗЫКА

1.1. Названия, используемые носителями языка: коми кыв

1.2. Названия, используемые в правительственных документах или в конституции:

- ✦ коми кыв
- ✦ коми язык

1.3. Названия, использовавшиеся ранее:

- ✦ коми-зырянский

1.4. Названия на иностранных языках:

английский эквивалент: Komi-Zyrian
немецкий эквивалент: Syrjänsch
французский эквивалент: komi-zyriène
финский эквивалент: komi
венгерский эквивалент: zürjén

* **Этнос:** коми-зыряне

Комментарий. Северные коми стали называться «сирене» («сиряне», «зыряне») с XVI–XVII вв. Это слово было заимствовано в русский язык из языка манси.

* **Самоназвание этноса:** комийас

2. СТАТИСТИЧЕСКИЕ И ГЕОГРАФИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ (по материалам переписи 1989 г.)

2.1. Общая величина этнической группы (по странам и регионам):

Россия – 336 309
Респ. Коми – 291 542
Респ. Башкортостан – 230
Респ. Бурятия – 69
Респ. Дагестан – 44
Кабардино-Балкарская Респ. – 76
Респ. Калмыкия – 42

Карачаево-Черкесская Респ. – 58
Респ. Карелия – 300
Респ. Марий Эл – 78
Респ. Мордовия – 38
Респ. Саха (Якутия) – 114
Респ. Северная Осетия – 25
Респ. Татарстан – 434
Респ. Тува – 17
Удмуртская Респ. – 312
Респ. Хакасия – 228
Чеченская Респ. и Ингушская Респ. – 48
Чувашская Респ. – 144
Таймырский (Долгано-Ненецкий) АО – 22
Эвенкийский АО – 6
Архангельская обл. – 7 256
Ненецкий АО – 5 124
Еврейская авт. обл. – см. Хабаровский край
Иркутская обл. – 11
Усть-Ордынский Бурятский АО – 11
Камчатская обл. – 6
Корякский АО – 6
Кировская обл. – 1 219
Магаданская обл. – 37
Чукотский АО – 37
Мурманская обл. – 2 167
Омская обл. – 1 196
Пермская обл. – 1 199
Коми-Пермяцкий АО – 63
Свердловская обл. – 1 439
Тюменская обл. – 10 912
Ханты-Мансийский АО – 3 436
Ямало-Ненецкий АО – 5 746
Читинская обл. – 2
Агинский Бурятский АО – 2
Чукотский АО – см. Магаданская обл.
Хабаровский край – 29
Еврейская авт. обл. – 29
Другие регионы – 18 448

Другие страны:

СНГ (без России) и страны Балтии – 8 210
Украина – 3 959
Казахстан – 1 259
Другие страны СНГ и Балтии – 2 992

2.1.1. Количество членов этнической группы, не говорящих на языке своего этноса (распределение по родному языку и регионам):

Россия – 78 702

русский – 78 414
другие языки – 288

Респ. Коми – 59 901

русский – 59 834
другие языки – 67

Архангельская обл. – 3 319

русский – 3 312
другие языки – 7

Ненецкий АО – 2 380

русский – 2 375
ненецкий – 2
другие языки – 3

Мурманская обл. – 1 069

русский – 1 062
другие языки – 7

Тюменская обл. – 4 045

русский – 3 959
другие языки – 86

Ханты-Мансийский АО – 1 380

русский – 1 342
хантыйский – 9
мансийский – 16
другие языки – 13

Ямало-Ненецкий АО – 1 989

русский – 1 951
ненецкий – 14
другие языки – 24

Другие регионы – 10 368

русский – 10 247
другие языки – 121

2.2. Общее количество говорящих на данном языке в России:

Россия – 268 316

Респ. Коми – 242 350
Архангельская область – 3 937

Ненецкий АО – 2 744

Мурманская обл. – 1 098

Тюменская обл. – 6 867

Ханты-Мансийский АО – 2 056

Ямало-Ненецкий АО – 3 757

Другие регионы – 14 064

2.2.1. Общее количество говорящих, для которых данный язык является родным (по регионам и этническим группам):

Россия – 240 361

коми-зыряне – 238 880
другие – 1 481

Респ. Коми – 218 259

коми-зыряне – 216 785
азербайджанцы – 11

армяне – 5

башкиры – 3

белорусы – 69

коми-пермяки – 116

литовцы – 8

марийцы – 5

молдаване – 9

мордва – 3

немцы – 58

поляки – 1

русские – 894

татары – 13

удмурты – 5

узбеки – 1

украинцы – 143

чуваши – 15

другие – 119

Архангельская обл. – 3 229

коми-зыряне – 3 229

другие – нет данных

Ненецкий АО – 2 344

коми-зыряне – 2 344

другие – нет данных

Мурманская обл. – 867

коми-зыряне – 867

другие – нет данных

Тюменская обл. – 6 546

коми-зыряне – 6 546

другие – нет данных

Ханты-Мансийский АО – 1 934

коми-зыряне – 1 934

другие – нет данных

Ямало-Ненецкий АО – 3 620

коми-зыряне – 3 620

другие – нет данных

Другие регионы – 11 453

коми-зыряне – 11 453

другие – нет данных

2.2.1.1. Общее количество монолингвов:

Россия – 26 988

Респ. Коми – 26 270

Архангельская обл. – 213

Ненецкий АО – 195

Мурманская обл. – 30

Тюменская обл. – 79

Ханты-Мансийский АО – 35
 Ямало-Ненецкий АО – 134
 Другие регионы – 396

2.2.1.2. Общее количество билингвов:

213 373

2.2.1.3. Количество билингвов-мужчин:

94 513

Комментарий. Данные о количестве билингвов-мужчин приводятся только для коми-зырян. По другим этническим группам данных нет.

Распределение билингвов-мужчин по возрастным группам:

2.2.1.3.A. 0–15 лет: 12 329

2.2.1.3.B. 16–29 лет: 25 004

2.2.1.3.C. 30–49 лет: 32 475

2.2.1.3.D. 50 лет и старше: 24 705

2.2.1.4. Количество билингвов-женщин:

117 379

Комментарий. Данные о количестве билингвов-женщин приводятся только для коми-зырян. По другим этническим группам данных нет.

Распределение билингвов-женщин по возрастным группам:

2.2.1.4.A. 0–15 лет: 13 008

2.2.1.4.B. 16–29 лет: 24 709

2.2.1.4.C. 30–49 лет: 35 825

2.2.1.4.D. 50 лет и старше: 43 837

2.2.1.5. Распределение билингвов по второму языку (по регионам и этническим группам):

Комментарий. Данные приводятся только для коми-зырян, по другим этническим группам данных нет.

Россия – 213 373

коми-зыряне – 211 892

русский – 211 008

другие языки – 884

Респ. Коми – 191 996

коми-зыряне – 190 515

русский – 190 308

другие языки – 207

Архангельская обл. – 3016

коми-зыряне – 3016

русский – 3 000

другие языки – 16

Ненецкий АО – 2 149

коми-зыряне – 2 149

русский – 2 144

ненецкий – 1

другие языки – 4

Мурманская обл. – 837

коми-зыряне – 837

русский – 829

другие языки – 8

Тюменская обл. – 6 467

коми-зыряне – 6 467

русский – 6 124

другие языки – 343

Ханты-Мансийский АО – 1 899

коми-зыряне – 1 899

русский – 1 818

мансийский – 9

другие языки – 72

Ямало-Ненецкий АО – 3 486

коми-зыряне – 3 486

русский – 3 364

ненецкий – 11

другие языки – 111

Другие регионы – 11 057

коми-зыряне – 11 057

русский – 10 747

другие языки – 310

2.2.1.6. Количество говорящих, для которых данный язык является родным, среди городского/сельского населения:

Россия – 240 361

город – 92 120

село – 148 241

Респ. Коми – 218 266

город – 80 032

село – 138 116

Архангельская обл. – 3 229

город – 1 265

село – 1 964

Ненецкий АО – 2 344

город – 650

село – 1 694

Мурманская обл. – 867

город – 309

село – 558

Тюменская обл. – 6 546

город – 2 214

село – 4 332

Ханты-Мансийский АО – 1 934

город – 1 331

село – 603

Ямало-Ненецкий АО – 3 620

город – 2 301

село – 1 318

Другие регионы – 11 453

город – 8 300

село – 3 153

2.2.2. Общее количество говорящих, для которых данный язык является вторым (по регионам и этническим группам):

Россия – 27 955

коми-зыряне – 18 727

другие – 9 228

Респ. Коми – 24 084

коми-зыряне – 14 856

азербайджанцы – 30

армяне – 11

башкиры – 4

белорусы – 255

коми-пермяки – 61

литовцы – 22

марийцы – 10

молдаване – 24

мордва – 12

немцы – 397

поляки – 34

русские – 7 523

татары – 63

удмурты – 33

узбеки – 21

украинцы – 546

чуваши – 46

другие – 136

Архангельская обл. – 708

коми-зыряне – 708

другие – нет данных

Ненецкий АО – 400

коми-зыряне – 400

другие – нет данных

Мурманская обл. – 231

коми-зыряне – 231

другие – нет данных

Тюменская обл. – 321

коми-зыряне – 321

другие – нет данных

Ханты-Мансийский АО – 122

коми-зыряне – 122

другие – нет данных

Ямало-Ненецкий АО – 137

коми-зыряне – 137

другие – нет данных

Другие регионы – 2 611

коми-зыряне – 2 611

другие – нет данных

Комментарий. Большинство коми-зырян являются билингвами и хорошо владеют русским языком.

2.3. Родственные языки и количество говорящих на них

2.3.1. Россия:

коми-пермяцкий – 104 992

удмуртский – 546 670

2.3.2. Другие страны:

коми-пермяцкий:

СНГ (*без России*) и страны Балтии – 279

удмуртский:

СНГ (*без России*) и страны Балтии – 16 224

2.4. Количество говорящих, для которых данный язык является родным (по странам и регионам)

2.4.1. Россия – 240 361

Респ. Коми – 218 266

Архангельская обл. – 3 229

Ненецкий АО – 2 344

Мурманская обл. – 867

Тюменская обл. – 6 546

Ханты-Мансийский АО – 1 934

Ямало-Ненецкий АО – 3 620

Другие регионы – 11 453

2.4.2. Другие страны:

СНГ (*без России*) и страны Балтии – 3 635

Азербайджан – 34

Армения – 12

Белоруссия – 296

Грузия – 57

Казахстан – 628

Киргизстан – 156

Латвия – 167

Литва – 81

Молдова – 141

Таджикистан – 97

Туркменистан – 47

Узбекистан – 284

Украина – 1 569

Эстония – 66

2.5. Количество говорящих, для которых данный язык является вторым (по странам и регионам)

2.5.1. Россия – 27 955

Респ. Коми – 24 084
 Архангельская обл. – 708
 Ненецкий АО – 400
 Мурманская обл. – 231
 Тюменская обл. – 321
 Ханты-Мансийский АО – 122
 Ямало-Ненецкий АО – 137
 Другие регионы – 2 611

2.5.2. Другие страны:

СНГ (без России) и страны Балтии – 772
 Азербайджан – 1
 Белоруссия – 120
 Грузия – 2
 Казахстан – 49
 Киргизстан – 19
 Латвия – 47
 Литва – 5
 Молдова – 4
 Таджикистан – 2
 Туркменистан – 2
 Узбекистан – 12
 Украина – 474
 Эстония – 35

3. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ О ЯЗЫКЕ

3.1. Место в генетической классификации:

- 3.1.1. Семья: уральская
- 3.1.2. Ветвь: финно-угорская
- 3.1.3. Группа: пермская
- 3.1.4. Подгруппа: –

*Родственные языки:

- ✦ коми-пермяцкий
- ✦ удмуртский

3.2. Важнейшие лингвистические характеристики (краткое описание):

Фонетика. Фонемный состав коми языка в целом близок фонемному составу русского языка. В коми языке 33 фонемы: 26 согласных и 7 гласных. Фонемы *х, ф, ц* встречаются только в заимствованных словах. Специфическими фонемами являются гласная среднего ряда среднего

подъема / и три аффрикаты – *дз (Z')*, *дж (Z&')* и *тиш* (твердое *č*). В большинстве коми диалектов нет фонемы *щ*, мягких *б, м, р*; согласные *з* и *с* произносятся более шепеляво, чем русские, что и создает национальный акцент в русской речи коми. *Гласные* фонемы коми языка произносятся во всех положениях отчетливо, никогда не редуцируются и не переходят в другую фонему. Они не имеют противопоставления по долготе и краткости, гласные под ударением и в безударном положении мало отличаются. Коми язык не любит стечения ни гласных, ни согласных: стечения встречаются только на стыке слов и морфем. Гласные и согласные распределены равномерно. По сравнению с русским языком звуки коми языка более устойчивы, то есть менее подвержены влиянию соседних звуков. *Ударение* не строго фиксированное, как правило, падает на первый слог.

Морфология. *Морфологический тип* коми-зырянского языка – агглютинативный с выраженными чертами флективности. Выделяются следующие *части речи*: а) *знаменательные* – существительное, прилагательное, глагол, числительное, местоимение, наречие; б) *служебные слова* – послелоги, частицы, союзы и в) *междометия*. К универсальным *грамматическим значениям*, получившим категориальное выражение в коми-зырянском языке, можно отнести: число (единственное и множественное), падеж (17 форм), лицо, лично-притяжательность (или посессивность), степени сравнения (сравнительная и превосходная степени у прилагательных), время (настоящее, будущее, прошедшее очевидное, прошедшее неочевидное), наклонение (изъявительное, повелительное). Менее четко выражены категории вида и залога у глаголов, степени сравнения у наречий. Грамматическая категория рода отсутствует.

Наиболее продуктивным способом *словообразования* является деривация (суффиксация), абсолютное большинство производных слов образовано этим способом.

Характерной чертой грамматического строя коми языка является переход самостоятельных слов в разряд суффиксов, т.е. грамматикализация.

Синтаксис. Типичная структура простого предложения – номинативная. *Порядок слов* в предложении близок к свободному. Одинаково часто встречаются предложения

обоих доминантных типов (SOV и SVO). Наиболее распространенной связью в предложении является управление и примыкание. Согласование характерно, главным образом, для предикативной связи: подлежащее согласуется со сказуемым в лице и числе. В коми языке различаются двусоставные и односоставные предложения. В способах построения сложноподчиненных предложений особенно отчетливо прослеживается влияние русского языка.

Лексика. В современном коми-зырянском языке сохранилось около тысячи слов, унаследованных из финно-угорского языко-основы. В X–XV вв. н.э. в язык коми проникают заимствования из языка заволоцкой чуди (языка предков вепсов и карелов), обозначающие термины сельского хозяйства, ткачества, жилищного строительства, кулинарии, ремесел и одежды. В последние столетия на лексику коми-зырянского языка огромное влияние оказал русский язык.

3.3. Типологическая характеристика:

агглютинативный

*Места распространения:

- ✦ Республика Коми (вдоль рр. Вычегда и Печора и их притоков)
- ✦ Кольский п-ов (*компактные группы зырян*)
- ✦ низовья р. Печора
- ✦ р. Обь.
- ✦ Омская обл. и др. регионы Сибири

*Языковые контакты:

- ✦ вепсский
- ✦ карельский
- ✦ мансийский
- ✦ хантыйский
- ✦ ненецкий
- ✦ русский

Комментарий. До XIV в. контакты с вепсским и карельскими языками, с XVI в. – с мансийским и хантыйским. В северных говорах обнаружены факты влияния ненецкого языка. С XI в. по настоящее время коми испытывает сильное влияние со стороны русского языка.

3.4. Диалектное членение:

10 диалектов:

- ✦ присыктывкарский
- ✦ среднесысольский
- ✦ верхнесысольский

- ✦ верхневыходский
- ✦ нижневыходский
- ✦ удорский
- ✦ вымский
- ✦ ижемский
- ✦ печорский
- ✦ лузсколетский

Комментарий. Диалектные различия проявляются главным образом на фонетическом уровне. По чередованию звуков *л/в* в различных словоформах диалекты делятся на три типа: эловые, вэ-эловые и нуль-эловые.

3.5. Важнейшие региональные варианты, имеющие название: нет

4. ПИСЬМЕННОСТЬ И ОРФОГРАФИЯ

4.1. Система письма или шрифт (*графика*):

кириллица

4.2. Орфография

4.2.1. Унифицированная система: да

4.2.2. При унифицированной системе, принцип унификации:

фонематический

*ЛИТЕРАТУРНЫЙ ЯЗЫК:

среднеразвитый литературный язык

Комментарий. В основу литературного языка положен присыктывкарский диалект.

*ИСТОРИЧЕСКИЙ ОЧЕРК ПИСЬМЕННОСТИ

Письменность на коми языке была создана в 1372 г. миссионером Стефаном Храпом, прозванным Стефаном Пермским (ок. 1340–1396 гг.). Азбука состояла из 24 букв, в начертании которых Стефан использовал графику греческого и славянского письма, а также начертание зырянских родовых знаков – пасов. Эта письменность не получила широкого распространения. От нее сохранились 225 слов связного текста (в основном это надписи на иконах), и текст заупокойной обедни в 600 слов, записанный русскими буквами, но сохранивший язык Стефановской эпохи. В XVIII в. была создана новая письменность на основе кириллицы. Из письменных памятников этого периода сохранились четыре рукописных списка «Божественной службы» и два

«Разговорника». Язык и письменность этого периода отразились и в нескольких работах преимущественно лексикографического характера ученых-путешественников того времени (Д.С.Мессершмидт, Г.Ф.Миллер, И.Лепехин, Н.Витзен, П.Паллас, Ф.Страленберг и др.). Коми язык XIX – нач. XX вв. представлен уже значительным количеством литературы различного характера: это грамматики и словари коми языка, публикации фольклорных и художественных произведений, переводы религиозных книг. Дореволюционная литература выходила на разных диалектах коми языка. По существу, становление и развитие единого коми-зырянского литературного языка началось после Октябрьской революции с формирования общих принципов графической системы, которое проходило в несколько этапов: 1918–1920 гг. – использование дореволюционной системы письма; 1920–1930 гг. – формирование единых графических норм фонематического письма, созданного В.А.Молодцовым на основе кириллицы с применением специальных знаков для отражения специфических звуков коми языка (так называемый молодцовский алфавит); 1930–1935 гг. – период отказа от молодцовского алфавита и постепенный переход на новый унифицированный алфавит на латинской основе; 1936–1938 гг. – переход с латинского алфавита снова на молодцовскую графику; 1939 г. – переход на кириллицу и современную систему письма, полностью основанную на принципах русской графики (плюс две дополнительные буквы).

5. СТАТУС

5.1. Считают ли носители данного языка свой язык достаточно развитым и противопоставленным другим языкам: да

5.1.1. – в основном потому, что язык сильно отличается от других языков по своей внутренней структуре: да

5.1.2. – в основном потому, что язык имеет высокий уровень развития как инструмент развитой цивилизации: да

5.2. Имела ли место стандартизация языка:

да

5.2.А. Имеется ли письменная норма: да

5.2.В. Имеется ли норма устной речи: да

5.2.1. Имеем ли мы дело с полицентричным стандартизованным языком: моноцентричный

5.2.2. Имеются ли два совмещенных стандарта: один

5.2.3. Имеется ли литература на каком-либо региональном варианте языка (пункт 3.5.):

нет

Комментарий. До 1917 г. литература издавалась на ижемском, среднесыольском и нижневыхегодском диалектах, так как не было единого коми-зырянского литературного языка.

5.2.3.А. Региональные варианты, на которых имеется литература: нет

Комментарий. См. п. 5.2.3.

Источник: Лингвистический энциклопедический словарь. М., 1990

5.3. Юридический статус языка по странам и регионам

Страна: Россия

Регион: Республика Коми

Статус языка: государственный

5.4. Тексты (конституции, законы, статьи, указы и т.д.), в которых признаются языковые и культурные права говорящих на данном языке:

♦ *Название текста:* Закон «О государственных языках Республики Коми»

Дата появления текста: май, 1992 г.

Описание текста: «Государственными языками Республики Коми являются коми и русский языки» (Статья 1).

Год: 1996

Источник: Закон «О государственных языках Республики Коми»

♦ *Название текста:* Конституция Республики Коми

Дата появления текста: 17 февраля 1994 г.
Описание текста: В Конституции Республики Коми закреплены положения закона «О государственных языках Республики Коми» (Глава 3. Раздел 1. Статья 67).

Год: 1995

6. ИСТОРИЯ РАЗВИТИЯ ЛИТЕРАТУРЫ

6.1. Создавалась ли литература

6.1.1. – преимущественно носителями языка, для которых этот язык является родным: да

6.1.2. – преимущественно теми, для кого этот язык не является родным: нет

6.1.3. – в одинаковой степени представителями обеих этих категорий: нет

6.2. Состоит ли литература

6.2.1. – преимущественно оригинальных произведений: да

6.2.2. – преимущественно переводов: нет

6.2.3. – в одинаковой степени из того и другого: нет

6.2.4. С каких языков делались переводы:

♦ с русского языка

♦ на русский язык

Год: 1995

Источник: Архив сектора государственной библиографии Республики Коми

Комментарий. В настоящее время коми писатели и поэты работают в различных литературных жанрах. Среди них наибольшей популярностью пользуются произведения Г.Ющкова, И.Торопова, П.Шахова, А.Ванеева, А.Мишариной, В.Попова и др. Многие их произведения переведены на русский язык

6.3. Статистические данные о публикациях

6.3.1. Публикации:

До 1917 г.: около 70

1917–60 гг.: 2 416

1961–70 гг.: 295

1971–80 гг.: 224

1981–90 гг.: 230

1991–94 гг.: 118

Общее количество: более 3 500

Комментарий. Точных данных о количестве печатной продукции пока нет, так как составление библиографии, осуществляемое Национальной библиотекой Республики Коми, еще не завершено.

6.3.2. Переводы на язык:

До 1917 г.: около 50

1917–60 гг.: 1 657

1961–70 гг.: 92

1971–80 гг.: 16

1981–90 гг.: 18

1991–94 гг.: 3

Общее количество: более 2000

6.3.3. Переводы с языка:

До 1917 г.: нет данных

1917–60 гг.: 72

1961–70 гг.: 36

1971–80 гг.: 44

1981–90 гг.: 53

1991–94 гг.: 5

Общее количество: более 200

Комментарий. До 1917 г. отдельные фольклорные произведения переводились на русский язык, публиковались в газетах, альманахах. В настоящее время основное количество переводов осуществляется также на русский язык.

Год: 1996

Источник: см. *Комментарий*

Комментарий. Данные взяты из следующих изданий:

Архив сектора государственной библиографии Респ. Коми;

История коми литературы. Т. 3 (Хроника и библиография). Сыктывкар, 1981;

Каталог редких изданий краеведческой и национальной литературы. Сыктывкар, 1994;

Книги Коми книжного издательства за 9-ю и 10-ю пятилетки. Тематический и статистический сборник. Сыктывкар, 1981;

Книги Коми книжного издательства за 11 пятилетку. Сыктывкар, 1986;

Летопись печати Коми АССР за 1958 г. Сыктывкар, 1959;

Летопись печати Коми АССР (Республики Коми) за 1959–1994 гг. Сыктывкар, 1997;

Писатели Коми: Библиографический словарь. Т. 1. Сыктывкар, 1995;

Лыткин В.Н. Коми-зырянский язык // Закономерности развития литературных языков народов СССР в советскую эпоху (основные процессы развития тюркских, монгольских и финно-угорских языков). М., 1969.

Приводимые количественные данные неполны из-за отсутствия статистики по некоторым годам.

7. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЯЗЫКА В РЕЛИГИОЗНОЙ ПРАКТИКЕ И ИДЕОЛОГИЧЕСКИХ ПРОИЗВЕДЕНИЯХ

7.1. Использование в религиозных службах, ритуалах и обрядах:

Религия: православие

А. Проповедь: ограниченно

В. Литургия/Ритуал: ограниченно

С. Обучение: нет

Год: 1996

Источник: Институт языка, литературы и истории Коми научного центра Уральского отделения РАН

Комментарий. 15 октября 1996 г. состоялось открытие Сыктывкарского епархиального духовного училища. Помимо прочих дисциплин, слушатели будут изучать коми язык. Язык используется также в религиозных службах отдельных протестантских объединений (по крайней мере одного).

7.2. Переводы священных текстов:

Религия: православие

Тексты:

- Новый Завет
- Святое Евангелие от Матфея
- Святое Евангелие от Марка
- Святое Евангелие от Луки
- Святое Евангелие от Иоанна
- Псалтырь

Количество текстов: около 10

Год: 1996

Комментарий. В том числе издано:

Псалтырь. (Ошканьылём гижёд.) СПб., 1885 (на рус. и зырян. яз.);

Святое Евангелие от Матфея, Марка, Луки и Иоанна и Деяния святых апостолов. (Вежа бур-юёр Матвейсянь, Марксянь, Лукасянь, Иоансянь, сэсся вежа апостольяслён керёмьясыс.) СПб.: Синодальная типография, 1885 (на коми и рус. яз.);

Бур юёр Марк серти Евангелльё. Стокгольм – Хельсинки, 1995. (Евангелие от Марка);

Вьль кёйсыйсьём. Стокгольм: Институт перевода Библии, 1979. (Новый завет);

Иван серти бур юёр. Стокгольм–Хельсинки, 1998. (Евангелие от Иоанна).

Лука серти бур юёр. Стокгольм–Хельсинки, 1996 (Евангелие от Луки);

Миян Господьлён Иисус Христослон Святой Евангелие Матфейсянь. СПб., 1823;

Кроме того, переводились другие тексты религиозного содержания, в том числе:

Божественная литургия иже во святых отца нашего Иоанна Златоустаго на славянском и зырянском языках. (Вежа миян айлён Зарнивома Иоаннлён Елны кесьялём). СПб., 1883;

Молитвослов. Сыктывкар, 1994 (на славянском и коми яз.) (Переиздание Молитвослова, переведенного на зырянский язык священником Печорской Троицкой церкви Александром Сахаровым, изданного в 1899 г. Великоустюжским Стефано-Прокофьевским братством.);

Иисус – челядылы ёрт. Стокгольм–Хельсинки, 1994. (Иисус – друг детей);

Исуслён олём. Стокгольм–Хельсинки, 1993. (Жизнь Иисуса).

7.3. Идеологические произведения:

Название идеологии: коммунизм
1960–1985 гг.: 13

Общее количество текстов: много

Год: 1995

Источник:

- Коми книжное издательство
- Летопись печати Коми АССР за соответствующие годы.

Комментарий. Произведения, отражающие коммунистическую идеологию, публиковались до конца 1980-х гг. В настоящее время появляются тексты различной идеологической ориентации (главным образом в прессе).

8. КАТЕГОРИИ ЛИТЕРАТУРЫ

8.1. Повествовательные жанры:

Общее количество текстов: много

8.1.1. Лирические стихотворения, пьесы, песни

8.1.1.А. Лирические стихотворения:

Общее количество текстов: много

8.1.1.В. Пьесы:

Общее количество текстов: более 120

8.1.1.С. Сборники церковных гимнов и священные песнопения:*Общее количество текстов:* есть**8.1.2. Беллетристика****8.1.2.А. Короткие рассказы:***Общее количество текстов:* много**8.1.2.В. Повести:***Общее количество текстов:* более 120**8.1.2.С. Романы:***Общее количество текстов:* 17*Год:* 1996*Источник:* Коми книжное издательство**8.2. Неповествовательные жанры (информационные, научные, учебные и дидактические):***1970 г.:* 7*Общее количество текстов:* нет данных**8.2.1. Популярная повествовательная проза (уровень начальной школы):***Общее количество текстов:* нет данных**8.2.1.1. Учебники и сборники упражнений для детских дошкольных учреждений и начальной школы:***1970 г.:* 7*Комментарий:* букварь и учебники.*Общее количество текстов:* нет данных**8.2.1.2. Другие виды популярной повествовательной прозы:***Общее количество текстов:* мало**8.2.2. Неповествовательная проза более высокого уровня (уровень средней школы):***Общее количество текстов:* мало**8.2.2.1. Учебники и сборники упражнений для средней школы:***1970 г.:* 1*1994 г.:* 3*Общее количество текстов:* нет данных**8.2.2.2. Другие виды повествовательной прозы более высокого уровня:***Общее количество текстов:* мало**8.2.3. Научная повествовательная проза (университетский уровень):**
есть*Общее количество текстов:* нет данных**8.2.3.1. Университетские учебники:***1995 г.:* 0*Общее количество текстов:* нет данных**8.2.3.2. Другие виды научной повествовательной прозы:***1994 г.:* 3*Комментарий.* В том числе словарь эпитетов.*Общее количество текстов:* нет данных**8.2.4. Другие виды повествовательной прозы (нерасклассифицированная):***Общее количество текстов:* нет данных**Дидактическая:* есть**Словари:* есть**Граматики:* есть**Лингвистическая:* есть**Библиографии:* есть*Год:* 1996*Источник:* Институт языка, литературы и истории Коми научного центра Уральского отделения РАН**8.3. Издания фольклора:****Жанр:* сказки, предания, баллады, песни и др.*Общее количество:* много*Год:* 1996*Источник:* Коми книжное издательство*Комментарий.* В том числе были изданы следующие фольклорные тексты и исследования по фольклору:

Важ коми мойдъяс / Подгот. П.Доронин. Сыктывкар, 1950. (Старинные коми сказки);

Висер вожса сыланкывъяс да мойдкывъяс / Сост. И.А.Осипов. Сыктывкар, 1941 (Переизд. в 1986). (Песни и сказки Вишеры);

Войдёр (Когда-то) / Сост. П.Лимеров. СПб., 1996. (Сборник несказочной фольклорной прозы: Мифы, легенды, предания и былички) (*Из-за финансовых трудностей пока издан в 1 экз.*);

Коми легенды и предания / Сост. Ю.Г.Рочев. Сыктывкар, 1984. (На коми и рус. яз.);

Коми мойдан и сыланкывъяс / Сост. А.А.Цембер. Усть-Сысольск, 1914. (Коми сказки и песни);

Коми мойдан кывъяс / Сост. А.А.Цембер. Усть-Сысольск, 1913. (Коми сказки);

Коми мойдъяс / Сост. и пер. на рус. яз. Ю.Г.Рочев. Сыктывкар, 1991. (Коми сказки);

Коми мойдъяс, сыланкывъяс да пословицаяс / Сост. Ф.В.Плесовский. Сыктывкар, 1956. (Коми сказки, песни и пословицы);

Коми мойдъяс да сыланкывъяс / Сост. Ф.В.Плесовский. Сыктывкар, 1963. (Коми сказки и песни);

Коми народный эпос. М., 1987. (Коми тексты с пер. на рус. яз.);

Коми фольклор: Важ мойдкывъяс да сыланкывъяс / Сост. П.Доронин. Сыктывкар, 1938. (Коми фольклор: старинные сказки и песни);

Коми частушкаяс / Сост. П.И.Чисталев. Сыктывкар, 1968;

Коми шусьбгъяс да кывйбзъяс / Сост. Ф.В.Плесовский. Сыктывкар, 1983. (Коми пословицы и поговорки);

Кондратьевы М.И. и С.А. Коми народная песня. М., 1959;

Лимеров П.Ф. Несказочная проза коми. Изд. СНУ. 1998. (Исследования и тексты);

Микушев А.К. Коми эпические предания и баллады. Л., 1969;

Микушев А.К., Чисталев П.И. Коми йозкостса сыланкывъяс. (Коми народные песни). Вып. 1: Эжва да Сыктыв. Сыктывкар, 1966. (Вычегда и Сысола);

Микушев А.К., Чисталев П.И. Коми йозкостса сыланкывъяс. (Коми народные песни). Вып.2: Изьва да Печора. Сыктывкар, 1968. (Ижма и Печора);

Микушев А.К., Чисталев П.И. Коми йозкостса сыланкывъяс. (Коми народные песни). Вып.3: Емва да Удора. Сыктывкар, 1971. (Вымь и Удора);

Коми народные загадки / Сост. Ф.В.Плесовский. Сыктывкар, 1975.

Осинов А. Песни народа коми. Сыктывкар, 1964;

Челядь сыланкывъяс да мойдкывъяс / Сост. Ю.Г.Рочев. Сыктывкар, 1969. (Детские песни и сказки);

Чисталев П.И. Асья кыа. Коми йозкостса сыланкывъяс. Сыктывкар, 1968. (Утренняя заря. Коми народные песни);

Фольклор народа коми. Т. 1. Предания и сказки. Архангельск, 1938;

Шондїбанй олобй / Сост. А.К.Микушев. Сыктывкар, 1969. (Солнцеликая ты жизнь. Сб. частушек);

Шуктомова А. Ипатьдорса фольклор. Сыктывкар, 1980;

A porul jart viziszellem. Zurjen nepmesek / Valogatta, fordította Vaszolyi Erik. Budapest, 1964. (Зырянские народные сказки / Собрал и перевел Эрик Васои);

Fokos-Fuchs D. Zurjen nepköltészeti mutatványok. – Nyelvtudományi Közlemények. Budapest, 1913. – К. 42, old. 1–143. (Образцы зырянской народной поэзии);

Wichmann Y. Syrjanische Volksdichtung der Komi (Syrjanen). Budapest, 1951.

9. ПЕРИОДИЧЕСКАЯ ПЕЧАТЬ

Год издания: 1994

9.1. Газеты:

Общее количество: 10

9.2. Листки и бюллетени: нет

9.3. Журналы:

Общее количество: 4

Источник: Госкомиздат Республики Коми

9.A. ПЕРИОДИЧЕСКАЯ ПЕЧАТЬ

(по названиям)

9.A.1. Газеты:

✧ 1. Регион: Коми АССР

Вид издания: газета

Год издания: 1994

Название периодического издания: «Югд туй» («Светлый путь»)

Место издания: г. Сыктывкар

Периодичность издания: 3 раза в неделю

Тираж: 6 000

Первый язык: коми-зырянский

Другие языки: нет

Тема публикаций: общественно-политическая

Источник: Госкомиздат Республики Коми

Комментарий. Республиканская газета.

✧ 2. Регион: Коми АССР

Вид издания: газета

Год издания: 1985

Название периодического издания: «Виль туйд» («По новому пути»)

Место издания: с. Кослан, Удорский р-н

Периодичность издания: 3 раза в неделю

Тираж: 1 800

Первый язык: коми-зырянский

Другие языки: нет

Тема публикаций: общественно-политическая

Источник: Госкомиздат Республики Коми

Комментарий. Районная газета.

✧ 3. *Регион:* Коми АССР

Вид издания: газета

Год издания: 1985

Название периодического издания: «Ленин туйод» («Ленинским путем»)

Место издания: с. Усть-Кулом, Усть-Куломский р-н

Периодичность издания: 3 раза в неделю

Тираж: 1 780

Первый язык: коми-зырянский

Другие языки: нет

Тема публикаций: общественно-политическая

Источник: Госкомиздат Республики Коми

Комментарий. Районная газета. Общий разовый тираж этих четырех газет – 20 тыс. экземпляров.

✧ 4. *Регион:* Республика Коми

Вид издания: газета

Год издания: 1994

Название периодического издания: «Коми му» («Коми земля»)

Место издания: г. Сыктывкар

Периодичность издания: 3 раза в неделю

Тираж: 6 860

Первый язык: коми-зырянский

Другие языки: нет

Тема публикаций: общественно-политическая

Источник: Госкомиздат Республики Коми

Комментарий. Республиканская газета; до 1990 г. выходила под названием «Югд туй».

✧ 5. *Регион:* Республика Коми

Вид издания: газета

Год издания: 1994

Название периодического издания: «Йӧлӧга» («Эхо»)

Место издания: г. Сыктывкар

Периодичность издания: 3 раза в неделю

Тираж: 6 000

Первый язык: коми-зырянский

Другие языки: нет

Тема публикаций: нет данных

Источник: Госкомиздат Республики Коми

Комментарий. Республиканская газета для детей среднего школьного возраста; выходит с октября 1991 г.

✧ 6. *Регион:* Республика Коми

Вид издания: газета

Год издания: 1994

Название периодического издания: «Виль туйод» («По новому пути»)

Место издания: с. Кослан, Удорский р-н

Периодичность издания: 3 раза в неделю

Тираж: 2 330

Первый язык: коми-зырянский

Другие языки: русский

Тема публикаций: общественно-политическая

Источник: Госкомиздат Республики Коми

Комментарий. Районная газета.

✧ 7. *Регион:* Республика Коми

Вид издания: газета

Год издания: 1994

Название периодического издания: «Звезда»

Место издания: с. Корткерос, Корткеросский р-н

Периодичность издания: 3 раза в неделю

Тираж: 1 840

Первый язык: коми-зырянский

Другие языки: русский

Тема публикаций: общественно-политическая

Источник: Госкомиздат Республики Коми

Комментарий. Районная газета. На коми публикуются общественно-политические материалы; на русском – реклама, объявления, иногда тексты законов, материалы к выборам, статистические данные и т.п.

✧ 8. *Регион:* Республика Коми

Вид издания: газета

Год издания: 1994

Название периодического издания: «Парма гор» («Звуки пармы»)

Место издания: с. Усть-Кулом, Усть-Куломский р-н

Периодичность издания: 3 раза в неделю

Тираж: 3 080

Первый язык: коми-зырянский

Другие языки: русский

Тема публикаций: общественно-политическая

Источник: Госкомиздат Республики Коми

Комментарий. Районная газета. На коми публикуются общественно-политические материалы; на русском – телепрограммы,

объявления, тексты законов, постановлений и т.п.

❖ **9. Регион:** Республика Коми

Вид издания: газета

Год издания: 1994

Название периодического издания: «Знамя труда»

Место издания: с. Объячево, Прилузский р-н

Периодичность издания: 3 раза в неделю

Тираж: 4 950

Первый язык: русский

Другие языки: коми-зырянский

Тема публикаций: нет данных

Источник: Госкомиздат Республики Коми

Комментарий. Районная газета. На коми публикуются стихотворения и отдельные материалы.

❖ **10. Регион:** Республика Коми

Вид издания: газета

Год издания: 1994

Название периодического издания: «Маяк Сысолы»

Место издания:

- с. Объячево, Прилузский р-н

- с. Визинга, Сысольский р-н

Периодичность издания: 3 раза в неделю

Тираж: 2 840

Первый язык: русский

Другие языки: коми-зырянский

Тема публикаций: нет данных

Источник: Госкомиздат Республики Коми

Комментарий. Районная газета; на коми один раз в два месяца выходит одна страница «Маяк Сысолыльон» (коми страница «Маяка Сысолы»).

9.А.3. Журналы:

❖ **1. Регион:** Республика Коми

Вид издания: журнал

Год издания: 1994

Название периодического издания: «Войвыв кодзув» («Северная звезда»)

Место издания: г. Сыктывкар

Периодичность издания: 1 раз в месяц

Тираж: 4 550

Первый язык: коми-зырянский

Другие языки: нет

Тема публикаций:

- поэтические произведения коми авторов
- прозаические произведения коми авторов
- переводы
- критические статьи
- статьи по коми языку

Источник: Госкомиздат Республики Коми

Комментарий. Республиканский литературный и общественно-политический журнал; поэтические и прозаические произведения публикуются в том числе и для детей

❖ **2. Регион:** Республика Коми

Вид издания: журнал

Год издания: 1994

Название периодического издания: «Чушканзи» («Оса»)

Место издания: г. Сыктывкар

Периодичность издания: 1 раз в месяц

Тираж: 2 000

Первый язык: коми-зырянский

Другие языки: русский

Тема публикаций: фельетоны и сатирические заметки

Источник: Госкомиздат Республики Коми

Комментарий. Республиканский журнал, сатирическое приложение к газете «Коми му», в котором публикуются фельетоны и заметки на темы безхозяйственности, хищений и т.п. Общий разовый тираж этих двух журналов – 16 тыс. экземпляров.

❖ **3. Регион:** Республика Коми

Вид издания: журнал

Год издания: 1997

Название периодического издания: «Чужан Кыв» («Родное слово»)

Место издания: г. Сыктывкар

Периодичность издания: нет данных

Тираж: нет данных

Первый язык: коми-зырянский

Другие языки: русский

Тема публикаций: для работников образования

Источник: Госкомиздат Республики Коми

Комментарий. Республиканский журнал для работников образования.

❖ **5. Регион:** Республика Коми

Вид издания: журнал

Год издания: 1994

Название периодического издания:

«Би кинь» («Искорка»)

Место издания: г. Сыктывкар

Периодичность издания: 1 раз в месяц

Тираж: 5 800

Первый язык: коми

Другие языки: нет

Тема публикаций: различная

Источник: Госкомиздат Республики Коми

Комментарий. Республиканский журнал для дошкольников и младших школьников; издается с июля 1986 г.

10. УЧЕБНЫЕ ЗАВЕДЕНИЯ

Преподавание и использование языка: есть
Использование языка как средства обучения: есть
Преподавание в качестве предмета: есть
Есть ли учебники: есть
Льготы преподавателям: нет
Год: 1998

Источник: Министерство образования РФ

10.А–В. Использование языка в качестве средства обучения:

✧ *Регион:* Республика Коми
Тип учебного заведения: дошкольное
Государственное/негосударственное: государственное
Количество учебных заведений: 480
Количество учащихся: 21 000
Количество часов в неделю: весь воспитательный процесс
Имеются ли учебники, написанные на языке: –
Обучение только на этом языке: да
Год: 1993
Источник: Российская педагогическая энциклопедия

✧ *Регион:* Республика Коми
Тип учебного заведения: высшее
Государственное/негосударственное: государственное
Количество учебных заведений: 2
Количество учащихся: 338
Количество часов в неделю: разное
Имеются ли учебники, написанные на языке: нет
Обучение только на этом языке: нет
Год: 1993
Источник: Министерство образования Республики Коми

Комментарий. Коми язык является средством обучения только в дошкольных учебных заведениях и в вузах. Министерством образования и высшей школы Республики Коми ведется работа по созданию учебно-методического комплекта для обучения всем предметам в 1–4 классах и преподавания ряда предметов в 5–9 классах на коми языке в национальных школах и классах. На финно-угорском факультете Сыктывкарского университета на коми языке ведется преподавание ряда филологических дисциплин;

на национальном отделении факультета начальных классов Коми государственного педагогического института на коми языке читается ряд спецкурсов по филологическим дисциплинам.

10.С. Преподавание языка только в качестве предмета:

✧ *Регион:* Республика Коми
Тип учебного заведения: начальная и средняя школы
Государственное/негосударственное: государственное
Количество учебных заведений: 260
Количество учащихся: 31 239
Количество часов в неделю: нет данных
Имеются ли учебники, написанные на языке: да
Год: 1996
Источник: Министерство образования РФ

✧ *Регион:* Республика Коми
Тип учебного заведения: неполная средняя школа
Государственное/негосударственное: государственное
Количество учебных заведений: 50
Количество учащихся: около 5 000
Количество часов в неделю: 2
Имеются ли учебники, написанные на языке: да
Год: 1998
Источник: Министерство образования РФ

✧ *Регион:* Ненецкий АО
Тип учебного заведения: начальная и средняя школы
Государственное/негосударственное: государственное
Количество учебных заведений: 1
Количество учащихся: 9
Количество часов в неделю: нет данных
Имеются ли учебники, написанные на языке: да
Год: 1998
Источник: Министерство образования РФ

✧ *Регион:* Мурманская обл.
Тип учебного заведения: нет данных
Государственное/негосударственное: государственное
Количество учебных заведений: 1
Количество учащихся: 55
Количество часов в неделю: нет данных
Имеются ли учебники, написанные на языке: да
Год: 1998
Источник: Министерство образования РФ

✧ *Регион:* Ямало-Ненецкий АО
Тип учебного заведения: нет данных

Государственное/негосударственное:
государственное

Количество учебных заведений: 2

Количество учащихся: 50

Количество часов в неделю: нет данных

Имеются ли учебники, написанные на языке: да

Год: 1998

Источник: Министерство образования РФ

✧ *Регион:* Ханты-Мансийский АО

Тип учебного заведения: нет данных

Государственное/негосударственное:
государственное

Количество учебных заведений: 3

Количество учащихся: 276

Количество часов в неделю: нет данных

Имеются ли учебники, написанные на языке: да

Год: 1998

Источник: Министерство образования РФ

✧ *Регион:* Республика Коми

Тип учебного заведения: среднее специальное

Государственное/негосударственное:
государственное

Количество учебных заведений: 2

Количество учащихся: 466

Количество часов в неделю: 2

Имеются ли учебники, написанные на языке: да

Год: 1996

Источник: Министерство образования Республики Коми

Комментарий. Подготовка кадров для начальных классов национальных школ и детских дошкольных учреждений осуществляется на коми отделении Высшего Педагогического колледжа № 1 и в Высшем Педагогическом колледже № 2. В учебные планы колледжей включены дополнительно спецкурсы по методике преподавания коми разговорного языка в детских садах и начальных классах.

✧ *Регион:* Республика Коми

Тип учебного заведения: высшее

Государственное/негосударственное:
государственное

Количество учебных заведений: 2

Количество учащихся: 150

Количество часов в неделю: 2

Имеются ли учебники, написанные на языке:
нет

Год: 1996

Источник: Министерство образования Республики Коми

Комментарий. Как предмет коми язык преподается на третьем курсе русского отделения филологического факультета Коми

государственного педагогического института, на третьем курсе русского отделения филологического факультета Сыктывкарского государственного университета, на отделении регионоведения финно-угорского факультета Сыктывкарского госуниверситета, факультативные занятия по коми языку проводятся на гуманитарном факультете Сыктывкарского госуниверситета.

11. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЯЗЫКА В СРЕДСТВАХ МАССОВОЙ ИНФОРМАЦИИ

11.1. Радиовещание:

Регион: Республика Коми

Год: 1996

Станция: телерадиокомпания «Коми гор»

Время вещания:

- на коми – 5 час. 20 мин. в неделю
- на русском – ок. 10 час. в неделю

Первый язык: коми

Другие языки: русский

Типы программ:

- общественно-политические
- информационно-публицистические
- литературные
- литературно-драматические
- детские

Источник: Телерадиокомпания Респ. Коми

Комментарий. Общественно-политические и информационно-публицистические программы: «Вильторьяс» («Новости»), «Бёръя юорьяс» («Последние известия»), «Чужан му» («Родная земля»), «Видзёдлас» («Позиция»); литературные программы: «Полян» (литературно-художественный альманах) и др.; литературно-драматические программы: «Ловья ва» («Живая вода») – программа молодежной студии при драматическом театре им. В.Савина, «Рөмпöштан» («Зеркало») – о работах народных театров республики и др.; детская программа – «Катша син» (Сорочий глаз).

11.2. Телевидение:

✧ *Регион:* Республика Коми

Год: 1970

Станция: 1 канал

Время вещания: 1 час 10 мин. в неделю

Первый язык: коми

Другие языки: русский

Типы программ:

- общественно-политические
- информационные

- детские
 - литературно-драматические
- Источник:** Телерадиокомпания Респ. Коми
- Комментарий.* Общественно-политические и информационные программы: еженедельное обозрение «Мир мян гогор» («Мир вокруг нас»).

✧ **Регион:** Республика Коми

Год: 1994

Станция: 1 канал

Время вещания:

- на коми – 2 час. 10 мин. в неделю
- на русском – 10–12 час. в неделю

Первый язык: коми

Другие языки: русский

Типы программ:

- общественно-политические
- информационные
- детские
- литературно-драматические
- экологические
- музыкальные
- уроки коми языка
- передачи, посвященные традициям, обычаям коми народа

Комментарий. Общественно-политические и информационные программы: еженедельное обозрение «Мир мян гогор» («Мир вокруг нас»), «Вильторгяс» («Новости»), «Войгяс» («Капли»), «Енэжтас» («Горизонт»); экологическая программа: «Парма дяс вылын»; детские программы: «Шкамёшка» («Радуга»), «Кино Вася»; музыкальные программы: «Югид коззувьяс» («Яркие звезды») и др.

В 1993 г. передачи на коми языке по местному телевидению составили 19% эфирного времени.

Источник: Телерадиокомпания Респ. Коми

11.3. Кинематография:

Степень использования: не используется

Год: 1994

11.4. Грампластинки: есть

Год: 1996

Количество: нет данных

Источник: Министерство культуры Республики Коми

Комментарий. Установить точное количество грампластинок не представляется возможным, так как отсутствует статистика.

11.5. Магнитофонные записи (пленки и кассеты): есть

Количество: данных нет

Пьесы: есть

Фольклор: есть

Музыка: есть

Держатели записей: Телерадиокомпания Респ. Коми

Год: 1996

Источник: Телерадиокомпания Респ. Коми

Комментарий. Установить точное количество магнитофонных записей не представляется возможным из-за отсутствия статистики.

11.6. Театр:

✧ ***Населенный пункт:** г. Сыктывкар

***Профиль театра:** драматический

Количество: 1

Год: 1996

Источник: Министерство культуры Республики Коми

✧ ***Населенный пункт:** г. Сыктывкар

***Профиль театра:** фольклор

Количество: 1

Год: 1996

Источник: Министерство культуры Республики Коми

Комментарий. В советское время началось становление коми национального театра, у истоков которого стоял коми поэт и драматург В.А.Савин. Уже в 1930–1935 гг. в репертуаре театра было шесть пьес коми драматургов. В 1970 г. в Республиканском драматическом театре шла пьеса В.Леканова «Ухабы жизни» на коми и русском языках. Наряду с национальными ставились и пьесы советских и зарубежных авторов в переводе на коми язык, однако начиная с 1970-х гг. эта практика прекратилась. В 1994 г. в репертуаре театра было пять пьес на коми языке. В настоящее время театр ставит два–три спектакля в год по произведениям коми авторов, остальные спектакли идут на русском языке.

В 1992 г. был создан Государственный республиканский театр фольклора, в ежемесячном репертуаре которого 6–7 спектаклей на коми языке. Имеются государственный ансамбль песни и пляски Респ. Коми «Асья кыа» («Утренняя заря»), фольклорно-этнографический ансамбль «Парма», ансамбль «Сигудок», самодеятельные сельские фольклорные коллективы

*11–12. СОЦИАЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ (в общем)

Социальные функции: есть

Идеология: есть

Литература: есть

Периодика: есть
Радио: есть
Телевидение: есть
Театр: есть
Административная деятельность: ограниченно
 – в центральной администрации: нет
 – в региональной администрации: есть
 – в местной администрации: есть
Представительные органы: есть
Суд: ограниченно
Промышленность: нет
Сельское хозяйство: есть
Обслуживание и торговля: ограниченно
Быт: есть

12. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЯЗЫКА В ЦЕНТРАЛЬНОМ ПРАВИТЕЛЬСТВЕ

Страна: Россия
Орган власти: Правительство РФ
Степень использования: не используется

13. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЯЗЫКА В РЕГИОНАЛЬНОМ ПРАВИТЕЛЬСТВЕ

Регион: Республика Коми
Орган власти: Правительство Республики Коми

13.1. В тексте законов: есть

13.2. Во внутренних письменных директивах, правилах и инструкциях: нет

13.3. Во внутренних посланиях, нотах и других видах корреспонденции: нет

13.4. Во внутренних разговорах: ограниченно

13.4.1. По телефону: ограниченно

13.4.2. На официальных встречах и других официальных собраниях: ограниченно

13.4.3. В разговорах в офисе: есть

13.5. Во внешней корреспонденции: нет

13.5.1. С широкой публикой: нет

13.5.2. С другими правительственными департаментами и агентствами: нет

13.5.3. С местными администрациями: ограниченно

13.5.4. С деловыми и другими коммерческими организациями: нет

13.5.5. С научными лабораториями/институтами и университетами: нет

13.6. Во внешних разговорах: ограниченно

13.6.1. С широкой публикой: ограниченно

13.6.1.1. По телефону: нет

13.6.1.2. На официальных встречах: ограниченно

13.6.2. С другими правительственными департаментами и агентствами: ограниченно

13.6.2.1. По телефону: есть

13.6.2.2. На встречах: нет

13.6.3. С деловыми и другими коммерческими организациями: нет

13.6.3.1. По телефону: нет

13.6.3.2. На встречах: нет

13.6.4. С научными учреждениями: нет

13.6.4.1. По телефону: нет

13.6.4.2. На встречах: нет

Год: 1996

Источник: Коми научный центр Уральского отделения РАН

14. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЯЗЫКА В МЕСТНЫХ АДМИНИСТРАЦИЯХ

Регион: Республика Коми
Орган власти: сельские администрации
Степень использования: ограниченно

15. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЯЗЫКА В СУДЕ

Регион: Республика Коми

А. В письменных решениях суда: нет

В. В устных решениях суда: нет

С. В свидетельских показаниях: ограниченно

Д. В защите: нет

Е. В процедуре (письменные показания под присягой, исковые заявления и переписка до явки в суд): нет

Ф. В отправлении судебной процедуры клерками: нет

Год: 1996

Источник: Министерство юстиции Республики Коми

Комментарий. Для перевода судебной процедуры и документов дела, показаний, по желанию участников процесса привлекаются переводчики, что гарантировано Конституцией РФ и Конституцией Республики Коми.

16. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЯЗЫКА В ОРГАНАХ ЗАКОНОДАТЕЛЬНОЙ ВЛАСТИ

16.1. Центральный орган законодательной власти, или парламент:

Страна: Россия

Законодательный орган: Федеральное собрание РФ

Степень использования: не используется

Комментарий. Коми-зырянский язык практически не используется в Федеральном собрании РФ, однако, в соответствии с Федеральным законом «О языках народов Российской Федерации» (от 24.07.1998), «2. На заседаниях Совета Федерации и Государственной думы, комитетов и комиссий палат, на парламентских слушаниях члены Совета Федерации и депутаты Государственной Думы вправе выступать на государственных языках республик или иных языках народов Российской Федерации при обеспечении перевода выступления на государственный язык Российской Федерации в соответствии с регламентами палат Федерального Собрания Российской Федерации» (Глава III, Статья 11).

16.2. Законодательные органы в столицах республик и центрах регионов, представительные республиканские органы:

Регион: Республика Коми

Законодательный орган: Государственный Совет Республики Коми

16.2.1. В пленарных дебатах: нет

16.2.2. В законопроектах, декретах и других законодательных актах: есть

16.2.3. В записи дебатов и т.д.: нет

16.2.4. На заседаниях комитетов: нет

16.2.4.1. В дебатах: нет

16.2.4.2. В письменных отчетах о заседаниях: нет

Год: 1996

Источник: Правительство Республики Коми

Комментарий. Тексты всех республиканских законов переведены на коми язык.

17. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЯЗЫКА В СФЕРЕ ПРОИЗВОДСТВА

Регион: Республика Коми

✦ **Сфера использования:** промышленность

Степень использования: не используется

✦ **Сфера использования:** сельскохозяйственная деятельность

Степень использования: ограничено

✦ **Сфера использования:** традиционная хозяйственная деятельность

Степень использования: ограничено

Комментарий. В 1989 г. в сельском хозяйстве было занято всего 16,7% работающих коми. В современном сельском хозяйстве традиционные черты сохраняет лишь оленеводство у северных коми. Традиционное ремесло (ткачество, прядение, кожевенное ремесло и др.) в основном утрачено, но принимаются активные меры по его возрождению.

Источник: Н.Д.Конаков. Коми(-зыряне) // Народы России. Энциклопедия. М., 1994.

18. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЯЗЫКА В СФЕРЕ ОБСЛУЖИВАНИЯ И ТОРГОВЛИ

Регион: Республика Коми

18.1. В письменной рекламе: ограничено

18.2. В устной рекламе: ограничено

18.3. В маркировке продукции: нет

18.4. В инструкциях по использованию продукции: нет

18.5. Во внутреннем письменном обмене информацией

18.5.1. Объявления/бюллетени: нет

18.5.2. Письма/послания: нет

18.6. Во внешнем письменном обмене информацией

18.6.1. С региональным правительством: нет

18.7. Во внешних разговорах

18.7.1. С региональным правительством: ограниченно

- А. Крупные предприятия:* нет
В. Средние предприятия: нет
С. Мелкие предприятия: ограниченно

Год: 1996

Источник: Правительство Республики Коми

19. ИСТОЧНИКИ ИНФОРМАЦИИ

19.1. Библиография

19.1.1. Общие работы:

- Антология коми поэзии / Сост. А.Е.Ванеев. Сыктывкар, 1981.
- В парме. М., 1936. (Антология коми литературы)
- Взаимодействие финно-угорских и русского языков. Сыктывкар, 1984.
- Гörd пöлян. Сыктывкар, 1921. («Красная дудка»)
- К 100-летию со дня рождения В.И.Лыткина / Издатели А.Туркин, В.Фезнкер. Hamburg, 1995.
- Коми поэзия антология / Сост. Г.Торлопов. Сыктывкар, 1967.
- Парма гор (Гул пармы). 1984.
- Понт Коми. 1937. (Библиотека журнала «Огонек»)
- Основы финно-угорского языкознания (марийский, пермские и угорские языки). М., 1976.
- Современный коми язык. Ч. 1. Фонетика. Лексика. Морфология. Учебник для вузов. Сыктывкар, 1955.
- Современный коми язык. Учебное пособие для вузов. Ч. 2. Синтаксис / Под ред. Н.Н.Селькова. Сыктывкар, 1967.
- Современный коми язык. Ч. 3. Лексикология / Отв. ред. А.И.Туркин. М., 1985.
- Айбабина Е.А.* Некоторые особенности лексической и лексико-семантической интерференции в русской речи носителей коми языка // Серия препринтов «Научные доклады» АН СССР. Коми филиал. Вып. 138. Сыктывкар, 1985.
- Айбабина Е.А., Безносилова Л.М.* Словарь омонимов коми языка. Сыктывкар, 1993.
- Александрова Л.В.* Занятия по коми языку с русскоязычными детьми. Сыктывкар, 1993.
- Александрова Л.В.* Здравствуй, коми язык. Сыктывкар, 1992 (хрестоматия.)
- Безносилова Л.М., Айбабина Е.А.* Коми эпитетъяслон кывчукор (Словарь эпитетов коми языка). Сыктывкар, 1994.
- Безносилова Л.М., Айбабина Е.А., Забоева Н.К., Ляшев В.А.* Школьный этимологический словарь коми языка. Сыктывкар, 1996.
- Безносилова Л.М., Ляшев В.А.* Словарь антонимов коми языка / Под ред. Кароя Редее. Сыктывкар, 1992.
- Безносилова Л.М., Цытанов Е.А.* Выль коми кыввор (Новая коми лексика). Сыктывкар, 1997.
- Бубрих Д.В.* Грамматика литературного коми языка. Л., 1949
- Веселова В.А.* Обучение коми языку детей младшего и среднего возраста. Сыктывкар, 1991.
- Веселова В.А.* Обучение коми языку детей старшего возраста. Сыктывкар, 1992.
- Габова Т.Н.* Коми синонимъяслон словарь (Словарь синонимов коми языка). Сыктывкар, 1994.
- Жилина Т.И.* Верхнесысольский диалект коми языка. М., 1975.
- Жилина Т.И.* Лузско-летский диалект коми языка. М., 1985.
- Жилина Т.И., Бараксанов Г.Г.* Присыктывкарский диалект и коми литературный язык. М., 1971.
- Жилина Т.И., Сахарова М.А., Сорвачева В.А.* Сравнительный словарь коми-зырянских диалектов. Сыктывкар, 1961.
- Колегова Н.А., Бараксанов Г.Г.* Среднесысольский диалект коми языка. М., 1980.
- Кузнецова А.И.* Характер интерференции коми и русского языков на различных языковых уровнях (в районах коми-русского двуязычия) // Вестник МГУ. Серия 10. Филология. 1971. № 5.
- Лыткин В.И.* Древнепермский язык. Чтение текстов, грамматика, словарь. М., 1952.
- Лыткин В.И.* Коми-язьвинский диалект. М., 1961.
- Лыткин В.И., Гуляев Е.С.* Краткий этимологический словарь коми языка. М., 1970.
- Лыткин Г.С.* Русско-зырянский словарь. Л., 1931.
- Ляшев В.А.* Коми язык: Материалы к факультативу по коми языку для общеобразовательных школ и профессионально-технических училищ. Сыктывкар, 1991.
- Манова Н.Д.* Учимся говорить по-коми. Сыктывкар, 1994.
- Остапова З.В.* Обучение детей коми разговорной речи. Сыктывкар, 1995.
- Прошева З.А., Безносилова А.А.* Русско-коми и коми-русский словарь (Для учащихся начальной школы). Сыктывкар, 1990.
- Ракин А.Н.* Коми анатомический словарь. Сыктывкар, 1991.
- Ракин А.Н.* Краткий коми-русский и русско-коми ботанический словарь. Сыктывкар, 1989.
- Ракин А.Н.* Краткий коми-русский и русско-коми зоонимический словарь. Сыктывкар, 1993.
- Савваитов П.И.* Грамматика зырянского языка. СПб., 1850.

- Савваитов П.И.* Зырянско-русский и русско-зырянский словарь. СПб., 1849.
- Сахарова М.А., Коснырева Р.И., Сельков Н.Н.* Коми орфографической словарь. Сыктывкар, 1985.
- Сахарова М.А., Сельков Н.Н., Колегова Н.А.* Печорский диалект коми языка. Сыктывкар, 1976.
- Сахарова М.А., Сельков Н.Н.* Ижемский диалект коми языка. Сыктывкар, 1976.
- Сидоров А.С.* Порядок слов в предложении коми языка. Сыктывкар, 1953.
- Сорвачева В.А.* Нижневычегодский диалект коми языка. М., 1977.
- Сорвачева В.А., Безносикова Л.М.* Удорский диалект коми языка. М., 1990.
- Сорвачева В.А., Сахарова М.А., Гуляев Е.С.* Верхневычегодский диалект коми языка. Сыктывкар, 1966.
- Тимушев Д.А., Колегова Н.А.* Коми-русский словарь. М., 1964.
- Тимушев Д.А., Колегова Н.А., Жилина Т.И., Сельков Н.Н.* Русско-коми словарь. Сыктывкар, 1966.
- Федюнева С.В., Цыпанов Е.А.* Асшор кывсикасьяс коми кывйын (Знаменательные части речи в коми языке). Сыктывкар, 1992.
- Цыпанов Е.А.* «Коми кыв». Самоучитель коми языка. Сыктывкар, 1992.
- Redei K.* Chrestomathia Syrjajenica. Budapest, 1978. (Библиография по коми языку.)
- Wiedemann F.J.* Syrjanisch-deutsches Wörterbuch nebst einem wotjakisch-deutschen im Anhang und einem deutschen Register. St.Petersburg, 1880.
- 19.1.2. Социоллингвистика:**
- Айбабина Е.А.* Особенности функционального развития коми языка в современных условиях // Серия препринтов «Научные доклады», КНЦ УрО АН СССР. Вып.186. Сыктывкар, 1988.
- Айбабина Е.А.* Тенденции развития коми-русского билингвизма в современных условиях // Труды ИЯЛИ Уральского отделения АН СССР. Вып. 44. Из истории национально-государственного строительства, национальных отношений и социально-экономического развития Коми АССР. Сыктывкар, 1989.
- Кузнецова А.И.* Количественная оценка билингвизма в Коми АССР и зависимость ее от социальных факторов // Теоретические и экспериментальные исследования в области структурной и прикладной лингвистики. Вып. 6. М., 1973.
- Рогачев М.Б.* Билингвизм сельских коми (социологический аспект) // Взаимодействие финно-угорских и русского языков. Сыктывкар, 1984.
- Федюнева Г.В.* Коми-зырянский язык // Государственные языки в Российской Федерации. М., 1995.
- 19.2. Специалисты и консультанты**
- ✦ **Айбабина Е.А.**
Адрес служебный: Россия, 167610, Респ. Коми, г. Сыктывкар, ул. Коммунистическая, 26, Институт языка, литературы и истории КНЦ Уральского отделения РАН
- ✦ **Баталова Р.М.**
Адрес служебный: Россия, 103009, Москва, Б.Кисловский переулок, 1/12, Институт языкознания РАН
- ✦ **Безносикова Л.М.**
Адрес служебный: Россия, 167610, Респ. Коми, г. Сыктывкар, ул. Коммунистическая, 26, Институт языка, литературы и истории КНЦ Уральского отделения РАН
- ✦ **Лудыкова В.М.**
Адрес служебный: Россия, 167610, Респ. Коми, г. Сыктывкар, ул. Коммунистическая, 11, Сыктывкарский государственный университет, кафедра коми и финно-угорской филологии
- ✦ **Ляшев В.А.**
Адрес служебный: Россия, 167610, Респ. Коми, г. Сыктывкар, ул. Орджоникидзе, 14, Республиканский институт повышения квалификации работников образования
- ✦ **Некрасова Г.А.**
Адрес служебный: Россия, 167610, Респ. Коми, г. Сыктывкар, ул. Коммунистическая, 26, Институт языка, литературы и истории КНЦ Уральского отделения РАН
- ✦ **Цыпанов Е.А.**
Адрес служебный: Россия, 167610, Респ. Коми, г. Сыктывкар, ул. Коммунистическая, 26, Институт языка, литературы и истории КНЦ Уральского отделения РАН
- ✦ **Федюнева Г.В.**
Адрес служебный: Россия, 167610, Респ. Коми, г. Сыктывкар, ул. Коммунистическая, 26, Институт языка, литературы и истории КНЦ Уральского отделения РАН
- ✦ **Redei Karoly (Карой Редей)**
проф., доктор наук

Адрес служебный: Institut für Finno-Ugristik der Universität Wien, Berggasse 11/1/2, A-1090 Wien, Republik Österreich

- ✦ Dobo Attila (Атилла Добо)
преподаватель университета г. Печ (Венгрия)
Адрес домашний: H-7623, Pecs Madach u. 5/17, Magyarorszag
- ✦ Paula Kokkonen (Паула Кокконен)
Адрес домашний: Suomalais-ugrilainen Seura, PL 320 (Mariankatu 7) 00171 Helsinki

19.3.1. Агентства, организации, институты, способствующие развитию языка:

- ✦ Институт языкознания РАН, сектор финно-угорских языков.
Адрес: Россия, 103009, Москва, Б.Кисловский пер., 1/12
- ✦ Коми научный центр Уральского отделения РАН, Институт языка, литературы и истории
Адрес: 167610 Респ. Коми, г. Сыктывкар, ул. Коммунистическая, 26
- ✦ Сыктывкарский государственный университет, финно-угорский факультет
Адрес: Россия, 167610, Респ. Коми, г. Сыктывкар, ул. Коммунистическая, 11
- ✦ Коми государственный педагогический институт, факультет начальных классов
Адрес: Россия, 167610, Респ. Коми, г. Сыктывкар, ул. Коммунистическая, 21
- ✦ Республиканское общество «Коми котыр»
Адрес: Россия, Респ. Коми, г. Сыктывкар
- ✦ Комитет возрождения коми народа
Адрес: Россия, Респ. Коми, г. Сыктывкар
- ✦ Региональные общества
 - «Изьватас»
 - «Эмивитас» и др.

19.3.2. Агентства, организации, институты, занимающиеся изучением языка:

- ✦ Институт языкознания РАН, сектор финно-угорских языков.
Адрес: Россия, 103009, Москва, Б.Кисловский пер., 1/12
- ✦ Коми научный центр Уральского отделения РАН (КНЦ УрО РАН), Институт языка, литературы и истории
Адрес: Россия, 167610, Респ. Коми, г. Сыктывкар, ул. Коммунистическая, 26

- ✦ Сыктывкарский государственный университет, кафедра коми и финно-угорской филологии
Адрес: Россия, 167610, Респ. Коми, г. Сыктывкар, ул. Коммунистическая, 26
- ✦ Коми государственный педагогический институт, кафедра коми и русского языков
Адрес: Россия, 167610, Респ. Коми, г. Сыктывкар, ул. Коммунистическая, 21

20. ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ

(Краткий очерк истории функционирования языка и развития его письменности)

Генетическая принадлежность. Коми-зырянский язык вместе с коми-пермяцким и удмуртским языками входит в группу пермских языков финно-угорской ветви уральской языковой семьи.

Численность и места распространения. Коми-зырянский язык является языком коренного населения Респ. Коми, находящейся на крайнем северо-востоке Европейской части Российской Федерации. По данным переписи 1989 г. в РФ проживает 336 309 коми, 291 542 чел. (87% всех коми) проживает в Респ. Коми (что составляет 23% всего населения республики). Наиболее крупные коми диаспоры проживают в северо-западном регионе (в Архангельской обл. – 7 256 чел., в том числе в Ненецком АО – 5 124 чел., в Мурманской обл. – 2 167 чел.) и в Сибири (в Ханты-Мансийском АО – 3 434 чел., в Ямало-Ненецком АО – 5 746 чел.).

В коми языке выделяются десять **диалектов**, получивших свои названия в основном от наименования рек: присыктывкарский, среднесысольский, верхнесысольский, нижневычегодский, верхневычегодский, ижемский, вымский, удорский, печорский, лузско-летский. По фонетическому признаку – по чередованию звуков *л/в* в разных словоформах – диалекты делятся на три типа: эловый, вэ-эловый и нуль-эловый.

Литературный язык и письменность. Древнезырянский литературный язык, созданный епископом Стефаном Пермским на основе нижневычегодского диалекта, просуществовал три столетия (XIV–XVII вв.). Древнезырянский алфавит был разработан с использованием букв греческого и кириллического алфавитов и их модификаций с целью

перевода христианских священных текстов на язык коми населения. Однако язык переводных текстов имел значительные лексико-грамматические расхождения с разговорным коми-зырянским языком, что привело к утрате письменного языка в конце XVII в.

С XVIII в. начинается формирование современного коми-зырянского литературного языка. Происходит постепенное сближение литературного языка с разговорным. Стефановская азбука была заменена русской азбукой (без дополнительных знаков и без учета специфики звуков коми языка *дз, дж, ѓ*). В XIX в. коми литературный язык получает дальнейшее развитие. В этот период значительно увеличилось количество издаваемой на коми языке литературы: получила распространение не только церковная литература, но и грамматики, учебники коми языка, словари и т.д. Однако в XIX – нач. XX вв. вопросы строительства единого литературного языка не были окончательно решены.

Функционирование литературного языка было крайне ограничено – не было единой графики, отсутствовали школы на родном языке, мало издавалось литературы – за сто лет (1813–1914 гг.) издано около 70 наименований печатной продукции. К тому же она издавалась на разных диалектах, с применением разных (фонологической и нефонологической) систем письма, которые до 1917 г. имели одинаковое распространение.

Единый коми литературный язык складывался после 1917 г. на основе присыктывкарского диалекта. К концу 1930-х гг. были разработаны фонетические и грамматические нормы литературного коми языка.

С 1930-х гг. до нач. 1950 гг. развитие литературного коми языка связано с расширением его общественных функций: коми язык стал языком обучения в начальной и неполной средней школе, на коми-зырянском языке печаталась художественная, научная и учебная литература, выходили районные и республиканские газеты. Развитие обучения на родном языке значительно повлияло на увеличение числа лиц, владеющих литературным коми языком. Однако к кон. 1960-х гг. ситуация изменилась: постоянное расширение русского языкового окружения и

общественных функций русского языка в республике, а также ряд мер (предпринятых в нач. 1950-х гг.), направленных на совершенствование обучения русскому языку, способствовали дальнейшему распространению билингвизма. Количество школьников, обучающихся на русском языке, постоянно возрастало. В 1970–1980 гг. стало наблюдаться сужение сфер употребления коми литературного языка: перестала существовать национальная школа, коми язык сохранился как предмет обучения, из года в год сокращалось число школьников, изучающих коми язык.

Перемены в общественном строе и экономическом укладе, в идеологии и национальной политике страны в 1990-е гг., естественно, нашли отражение в языковой жизни коми народа. Как результат реализации принятого в 1992 г. закона «О государственных языках Республики Коми» можно отметить некоторый прогресс в развитии общественных функций государственного коми языка в сферах народного образования, массовой информации и национальной духовной культуры.

Коми-зырянский язык используется в следующих **регламентируемых государством коммуникативных сферах:**

– сфера **образования:** на коми-зырянском языке ведется воспитательный процесс в дошкольных учреждениях Республики Коми. Кроме того, на этом языке преподается ряд филологических дисциплин в вузах, готовящих специалистов по коми-зырянскому языку. Коми-зырянский язык как предмет преподается во всех классах в Республике Коми. В рамках неполного среднего образования коми-зырянский преподается в Ненецком и Ямало-Ненецком автономных округах, а также в Мурманской обл.;

– сфера **учебной и учебно-методической литературы:** в настоящее время Министерством образования Республики Коми ведется работа по созданию учебно-методического комплекса для обучения всем предметам в начальных классах национальных школ;

– сфера **массовой информации:** ежемесячный объем радиопередач на коми языке в 1996 г. составил 20 час. (около 30% эфирного времени), телепередач – более 7

час. в неделю (до 14% эфирного времени); издаются 5 газет и 3 журнала;

– сфера *художественной литературы, фольклора*: Коми книжным издательством издается около 20 книг в год на коми языке (в основном – поэтические и прозаические произведения, детская художественная литература, фольклорные произведения). Художественная литература в основном оригинальная, но существует и переводная, много переводов с коми-зырянского сделано на русский язык.

– сфера *театрального искусства*: с 1930-х гг. существует Коми национальный театр (г. Сыктывкар), в котором ставятся пьесы на коми и русском языках. В 1992 г. был создан Государственный республиканский театр фольклора, в ежемесячном репертуаре которого 6–7 спектаклей на коми языке. Имеются государственный ансамбль песни и пляски Республики Коми «Асья кыа» («Утренняя заря»), фольклорно-этнографический ансамбль «Парма», ансамбль «Сигудок», самостоятельные сельские фольклорные коллективы;

– сфера *религии* (религиозные тексты);

– сфера *судопроизводства* (ограниченно);

– сфера *сельского хозяйства* (преимущественно оленеводство);

– сфера *законодательства*: издаются законодательные акты на коми языке;

– сфера *местного самоуправления* (в районах с национальным составом населения);

– сфера *наглядной информации и рекламы*: в целях повышения престижа коми языка в республике ведется работа по

осуществлению на коми языке всей наглядной информации (переводятся на коми язык названия учреждений, делаются объявления по радио, телевидению, на транспорте и в общественных местах).

В других официальных коммуникативных сферах коми-зырянский язык используется в устном общении между коми-зырянами в различных ситуациях.

Нерегламентируемые государством сферы общения:

– коми-зырянский язык функционирует в *межличностном общении* коми-зырян в различных ситуациях – семья, быт, дружеское общение, производство, транспорт и т.д. Как правило, в мононациональном речевом коллективе коммуникация происходит на коми-зырянском языке. При общении с лицами другой национальности чаще всего используется русский язык.

Ввиду длительности письменных традиций коми-зырянского языка, широкого его применения в народном образовании и владения им основной массой коми-зырянского населения, можно достаточно высоко оценить *витальность* коми-зырянского языка. Перспектива дальнейшего позитивного развития этого языка связаны прежде всего со сферами народного образования, массовой информации и духовной культуры коми-зырянского народа.

Составители: Е.А.Айбабина, А.Г.Трошин

Год: 1997